

# **La** <sup>de</sup> **Voz Austin**

FREE/GRATIS

Volume 4 Number 9  
A Bilingual Publication  
September, 2009

## **Inside This Issue**

**People in the  
News**

**Hispanic  
Heritage Month**

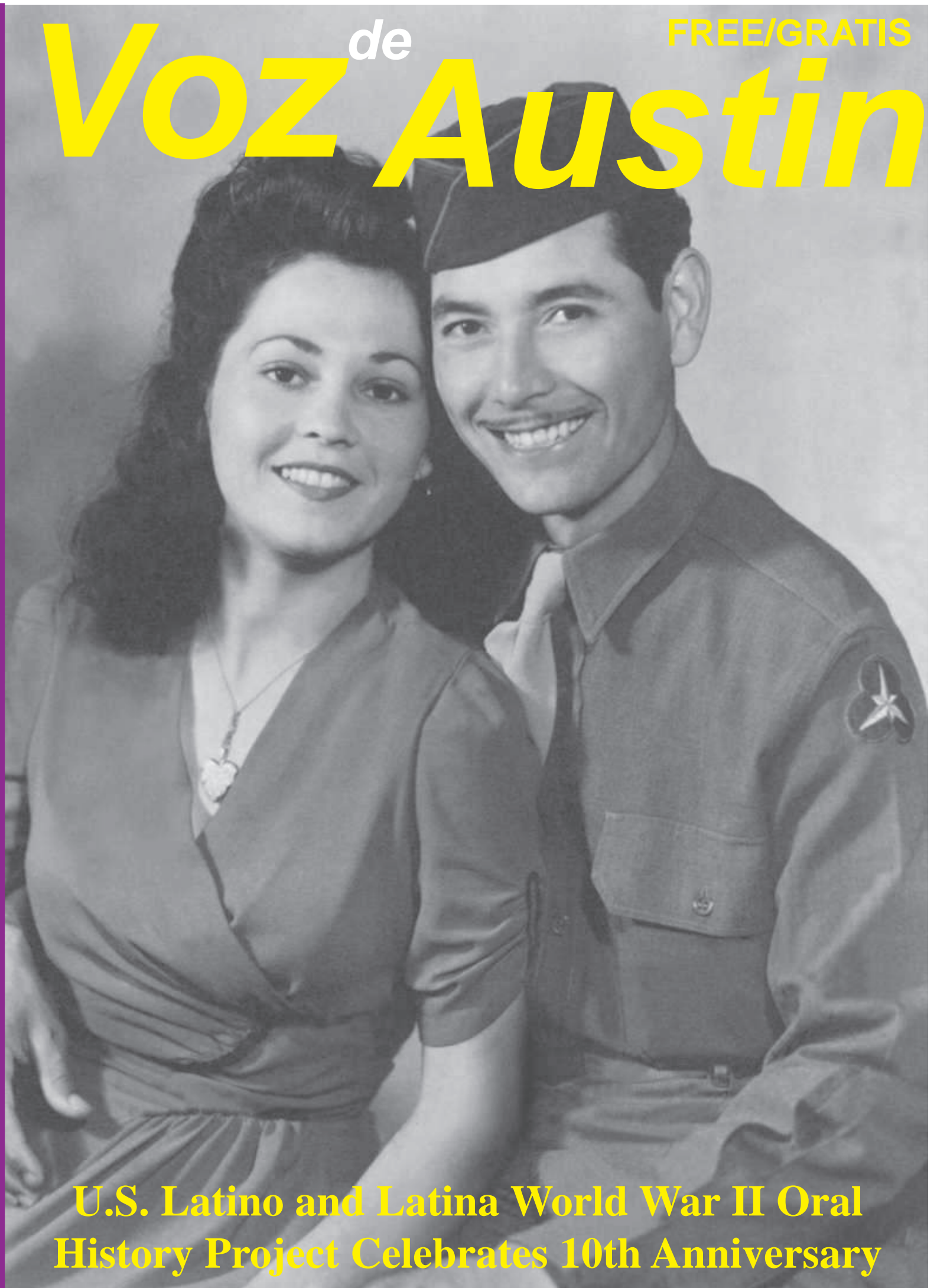
**What's Wrong  
with this Map?**

**Wayne's Story**

**En Palabras  
Hay Poder**

**Tribute to  
Ted Kennedy**

**Calendar of  
Events**



**U.S. Latino and Latina World War II Oral  
History Project Celebrates 10th Anniversary**

# People in the News



## Alberto Gonzales Appointment at Texas Tech Causes Controversy

Former Attorney General Alberto Gonzales will be teaching an undergraduate class at Texas Tech University this fall. His reported salary is in the \$100,000 range. But the controversy is not really with how much he is being paid. Instead it seems to be coming from those who have already decided that he is guilty of something.

He hasn't been charged, indicted or convicted of anything. The only thing he is guilty of is working in the George Bush administration. So far approximately 90 professors at Texas Tech have signed a petition demanding that he not be given the adjunct position. The Chancellor of Texas Tech, former State Representative and Congressional candidate Kent Hance of the Republican persuasion doesn't understand what all the fuss is about. As the weeks move on this story is sure to become more interesting.



## Cristina Ballí Joins Staff of Texas Folklife

Cristina Ballí, a native of Brownsville, Texas has joined the

Texas Folklife staff in Austin, Texas. She comes to Austin from her previous position as the director of the Narciso Martinez Cultural Arts Center in San Benito, Texas, where she led the efforts to develop a cultural tourism program based on the city's unique Mexican-American music history. In 2007 she oversaw the building and opening of the Historical, Conjunto Hall of Fame and Freddy Fender Museums in San Benito.

Ballí has also worked for KMBH/KHID, the Rio Grande Valley's public radio station, where she covered the arts beat and produced radio documentaries. Before joining the Texas Folklife staff, Ms. Ballí had collaborated with Texas Folklife over the years on community residencies and exhibits.

Her position is funded through a \$50,000 grant to Texas Folklife through the National Endowment for the Arts Recovery Funds. *"I am honored to join the Texas Folklife team full-time," says Ballí, "an organization with a legacy of important programming. Thanks to our extensive working relationship I am able to hit the ground running; we are already working on some great projects. I am delighted about the opportunity to continue bridging the rich cultural traditions of the Rio Grande Valley with Austin and look forward to studying and serving the rest of the state of Texas."*



## Oscar Casares to Speak at Cepeda Library in Austin

University of Texas creative writing professor Oscar Casares will make a presentation on his new

book Amigoland, on September 14th, 2009 at the Cepeda Branch of the Austin Public Library at Pleasant Valley and 7th Street.

Oscar Casares was born and raised in the border town of Brownsville, Texas. He is the author of two noted books, a collection of stories and a new novel, which have earned him fellowships from the National Endowment for the Arts, the Copernicus Society of America, and the Texas Institute of Letters.

His collection of stories, Brownsville, was selected by American Library Association as a Notable Book of 2004, and earned critical praise from such publications as The New York Times, Washington Post, San Francisco Chronicle, and Entertainment Weekly.

His first novel, Amigoland, received a "starred review" from Publishers Weekly, which called it "a winning novel," while Kirkus Reviews described it as "exceptional." A graduate of the Iowa Writers' Workshop, he now teaches creative writing at the University of Texas in Austin, where he lives with his wife and two young children.



## A J Castillo is Someone to Keep Your Eye On

AJ Castillo is the hottest new artist to burst on the scene in 2009. Known for his unique accordion sound and style and countless studio recordings AJ is now embarking on a new journey as a well-known accordionist, singer, performer, and producer.



## Rosa Rosales Elected President of LULAC

Rosa Rosales was re-elected unanimously for a fourth term as LULAC National President on July 18, 2009 at LULAC's 80th National Convention in San Juan, Puerto Rico. She was first elected July 1, 2006 at LULAC's 77th National Convention in Milwaukee, WI. She leads the largest and oldest Hispanic civil rights organizations in the United States.

Ms. Rosales is the Founder and Director of the National Association of Public Employees (NAPE), a San Antonio based union. Prior to holding this position, Ms. Rosales served as Office Director of the Service Employees International Union (SEIU) from 1997-99.

She has received numerous honors and awards for her continued service to LULAC, including: 2009 101 List of the Most Influential Leaders in the United States by Latino Leaders Magazine, the 100 Most Influential Hispanics by Hispanic Business Magazine, and the Cesar Chavez March for Justice Award.

Ms. Rosales was born in San Antonio, Texas. She earned her B.A. degree in Liberal Arts from the University of Michigan. Rosa has been married to Dr. Rodolfo Rosales for 39 years and has 3 sons: Rodolfo Rosales Jr., Miguel Angel and Gabriel Yoatequia. She is also the proud grandmother of Bianca Rosales.



## Brownsville Native Jorge Martinez, # 24 on the UT Football

Jorge Martinez, a sophomore from Brownsville, Texas wears number 24 for the UT football team this year. He attended St. Joseph Academy where he played in many sports before coming to UT. He is listed on the team roster at a defensive back and 6' tall and weighs in at 200lb. He has also served as a team scout for the last two seasons.



## Luciano Martinez Wears # 52 for the Texas Longhorns

Martinez is originally from Monterey, Mexico and attended La Joya High School in La Joya, Texas. As a freshman for the University of Texas football team he wears number 52 and is listed as a defensive lineman.





## PRODUCTION

Editor & Publisher  
**Alfredo Santos c/s**

Managing Editors  
**Yleana Santos**  
**Kaitlyn Theiss**

Graphics  
**Juan Gallo**

Distribution  
**El Team**

Contributing Writers

**Alejandro F. Canepa**  
**Vincent Tovar**  
**Reymundo Rodriguez**

## PUBLISHER'S STATEMENT

*La Voz de Austin* is a monthly publication. The editorial and business address is P.O. Box 19457 Austin, Texas 78760. The telephone number is (512) 944-4123. The use, reproduction or distribution of any or part of this publication is strongly encouraged. But do call and let us know what you are using. Letters to the editor are most welcome.

**Por cualquier  
pregunta,  
llamanos:**

**291-9060**  
**944-4123**

# Reflections

I recently attended the 40th year Chicano Activist Reunion in Dallas, Texas. I had a great time and visited with people I hadn't seen in years. I was also an attendee of the 20th year reunion in San Antonio back in 1989. Personally, I don't think I will make it to the 60th year reunion, where ever it is held. If I do, I will be 77 years old.

That said, I came to realize a number of things during the Dallas event. First, the years have indeed gone by quickly. It seems like only yesterday that my friends and I were MAYO members carrying picket signs and yelling "Chicano Power" in front of the Uvalde County jail to protest police brutality. Secondly, I understand now that the movement we were pushing back in the 1960s and 70s, the Chicano Movement, will never be repeated again. It was something that took place because of elements and events that came to together in American history. The Chicano Movement is now something for the history books.

The last thing I realized during the Dallas reunion was that for all the hype and rhetoric of the Chicano Movement, there really wasn't that many of us clamoring for change. Yes, there were those who supported La Raza Unida Party, the school walkouts, Cesar Chavez and the cause of the farm workers and the anti-war movement. Pero como quien dice, la mera verdad was that, there really weren't a lot of us. What we lacked in numbers, we made up for in spirit, determination, organization and noise. Yes, we were loud!

As I reflect back 40 years ago, I remember the reactions of those who could not believe that young high school students

had adopted the term Chicano and were now asking questions about the quality of their education, the health conditions of the places in which they lived and why so many Mexican Americans were coming back from the war in Vietnam in coffins. (In Uvalde, Texas, all 10 of the Vietnam War casualties were Mexican Americans.) Many of the Anglos and yes, even some Mexican Americans could not believe that a group of young Chicanos were not following the "social script" of how Mexican Americans were expected to act.

We were not walking with our heads down. We were not looking the other way when we passed an Anglo in the hallway or on the street. And at Uvalde High School, on Fridays, there were those who could not believe that we had the audacity and unmitigated gall to wear zarapes and take tacos to eat in the cafeteria during lunch. Back then, eating tacos in public was taboo.

Call us crazy, and there were those who did. Call us communists, and there were those who did. Call us dreamers, which many of us probably were. In the early years of the Chicano Movement we were called all kinds of names. We were called unappreciative Mexican Americans, idealists, radicals and pendejos (fools). But of all the names we were called, no one ever called us cowards. Say what you want about us, no one ever denied that the things we pointed out were false.

I believe that deep down in their hearts, many people knew that the questions we were asking were fair. And while many of us were not able at the time to articulate or defend our concerns, we knew our concerns were legitimate.

## Editorial



**Alfredo R. Santos c/s**  
**Editor & Publisher**

My grandfather, Juan V. Santos, was born in 1886, and was still alive to see the Chicano Movement begin, drew great pleasure in bearing witness to our public challenges and questioning of how we were treated in Uvalde. He was especially supportive of Reies Lopez Tijerina and land movement in New Mexico. "No se dejen mijo," he would say. "Los quien estan en contra de ustedes son puros cabrones y duermen tarde. Yo ya los conosco!" My grandfather passed away in March of 1969.

As I look back, I see how far I was able to come. While I didn't graduate from high school, I was able to go on to college and earn three degrees. But I look around me today, and I see the dismal educational reality for many Hispanics (today's term). I still see the dismal state of health that many people including friends now find themselves in.

But what I don't see or hear is the next generation of young people who are willing to stand up and ask the same questions we asked 40 years ago. To paraphrase the late Ted Kennedy, who will take up the torch? Who will carry on the cause? And will the dream live on? Do the answers to these questions belong to another generation of Americans?



## Amaya's Taco Village Mexican Restaurant

David and Laura  
Amaya  
Family Operated

*Inside Dining  
and To Go Orders*

**458-2531**

At Capital Plaza 5405 North IH-35 Austin, Texas

*Marfe Gardens*

Breakfast - Lunch - Dinner

Tex-Mex - Seafood - Patios

Dine in - Take Out - Banquets

2408 US Hwy 183 S. Austin, TX 78744

(512) 386-6700

# Letter to the Editor

I would like to congratulate the Austin School District Board of Trustees in bringing aboard Meria Carstarphen as AISD Superintendent.

This school district needs someone who understands reform and has a track record of implementing change. This requires a person who will continue to balance the budget and protect the AISD core mission to better student achievement . . . and that person is Dr. Carstarphen.

This bright star will oversee 120 schools, 1,100 employees and a \$972,398 AISD Operating Budget. She is a visionary leader, a strong reformer, and the right person to move our educational agenda into the 21st century. Meria Carstarphen will also be the first African American and the first woman to hold the Superintendent position in the 128-year history of AISD.

Jimmy A. Castro  
Austin, Texas 78727

# Tejano Democrat Convention September 25-26, 2009

Holiday Inn Riverwalk  
217 North St. Mary's  
San Antonio, Texas 78205

For more information please call: Peter Vallecillo (210) 824-6885

# LULAC Recruitment

**LULAC** in District VII (Greater Austin) is currently recruiting for new members for 2009 and 2010. We are interested in having our membership grow in anticipation of the June **2010 LULAC State Convention** that is coming to Austin. All eyes will be on the annual meeting of the largest Hispanic civic service organization in **Texas**, in the USA.



In fact, you may wish to form your own LULAC Council, here in the **Greater Austin** area, so that you can have an opportunity to participate in the policy discussions of **LULAC** that will occur at that convention.

All it takes to form a **LULAC** council is ten (10) people. The qualifications for membership are:

\*Citizen or resident of the United States

\*Loyalty to the United States

\*At least 18 years old

\*\*You do not have to be Hispanic to join\*\*

To simply join **LULAC** or form your own council, please contact the LULAC District Office at 512/699-0944 or email Angel Abitua, District Director, at 512-699-0944, or email at: [AAbitua@austin.rr.com](mailto:AAbitua@austin.rr.com)

Angel Abitua,

LULAC District VII Director

# Tests Given This Fall

## AISD Secondary School Students Can Earn Credits by Exam

**Austin ISD** students in grades 6-12 wishing to earn academic credit for acceleration can register for *Credit by Examination for Acceleration* (not for credit recovery). The exam is for students seeking credit for a course in which they have had no prior instruction. Tests will be administered this fall at **Travis High School** on September 19, October 17, and November 14, from 9 a.m. to 3 p.m. Students must register through their campus registrar or counselor. Student study guides for exams may be obtained from a campus counselor or from AISD's Office of System wide Testing. Students earn credit by passing these exams with a grade of 90 or above. For more information, including registration deadlines, students should contact System wide Testing at 414-0057.

## The Hardest Working Community Activists in Austin, Texas

**La Voz de Austin** is currently accepting nominations for the "Hardest Working Community Activists in Austin." Just send in your nomination of who you think should be recognized. There is no criteria or explicit qualifications. *Esto se trata de su opinión.* P.O. Box 19457 Austin, Texas

# Quality Vision Eyewear

2 pairs of  
Eyeglasses

**\$89**

Marco, lentes y  
transición  
para visión  
sencilla

**\$99**



Eye Exam

**\$30.**

## Hablamos Español

2800 S. IH-35) salida en Oltorf

Mon - Fri 8:30am until 5:30pm  
Saturday from 10am until 3:00pm

Su amigo el oftalmólogo  
**Valentino Luna**,  
con gusto lo atenderá

**462-0001**

ACC Eastview Campus: Webberville Road, Austin  
**CONFERENCE**  
**09**  
**ON ECONOMIC**  
**OPPORTUNITY**  
SAT 24 OCTOBER



# U.S. Latino and Latina World War II Oral History Project Celebrates 10th Anniversary



**What:** 10th Anniversary Dinner and A Symposium on the Korean and Vietnam War Eras

**When:** Dinner is Friday, Oct. 2, 7 p.m. to 10 p.m. Symposium is Saturday, Oct. 3, 8 a.m to 5 p.m.

**Where:** AT&T Executive Education and Conference Center 1900 University Ave. @ MLK Blvd. Austin, Texas 78705

World War II-period music by The Chris Villanueva Trio of San Antonio & Denton, Texas.

## Saturday Symposium:

### Speakers for Korea:

Silvia Alvarez Curbelo, of the University of Puerto Rico

Allan R. Millett, of the University of New Orleans—

"The U.S. 8th Army, Korea, 1950-1953: Making a One Culture Army from Soldiers of Many Cultures"

Carlos Vélez-Ibañez, of Arizona State University— "Korea and Latinos: The Invisible Minority in a Forgotten War"

### for Vietnam:

Mark A. Lawrence of The University of Texas— "Rewriting the History of the Vietnam War: Political and Diplomatic Dimensions"

Kyle Longley, of Arizona State University— "Grunts: The American Combat Soldier in Vietnam"

Jorge Mariscal, of the University of California at San Diego— "The Vietnam War is Boring: Young People and Historical Amnesia"

## Cost:

Individual Dinner Tickets \$50. Tickets will provide admission to the next day's symposium.

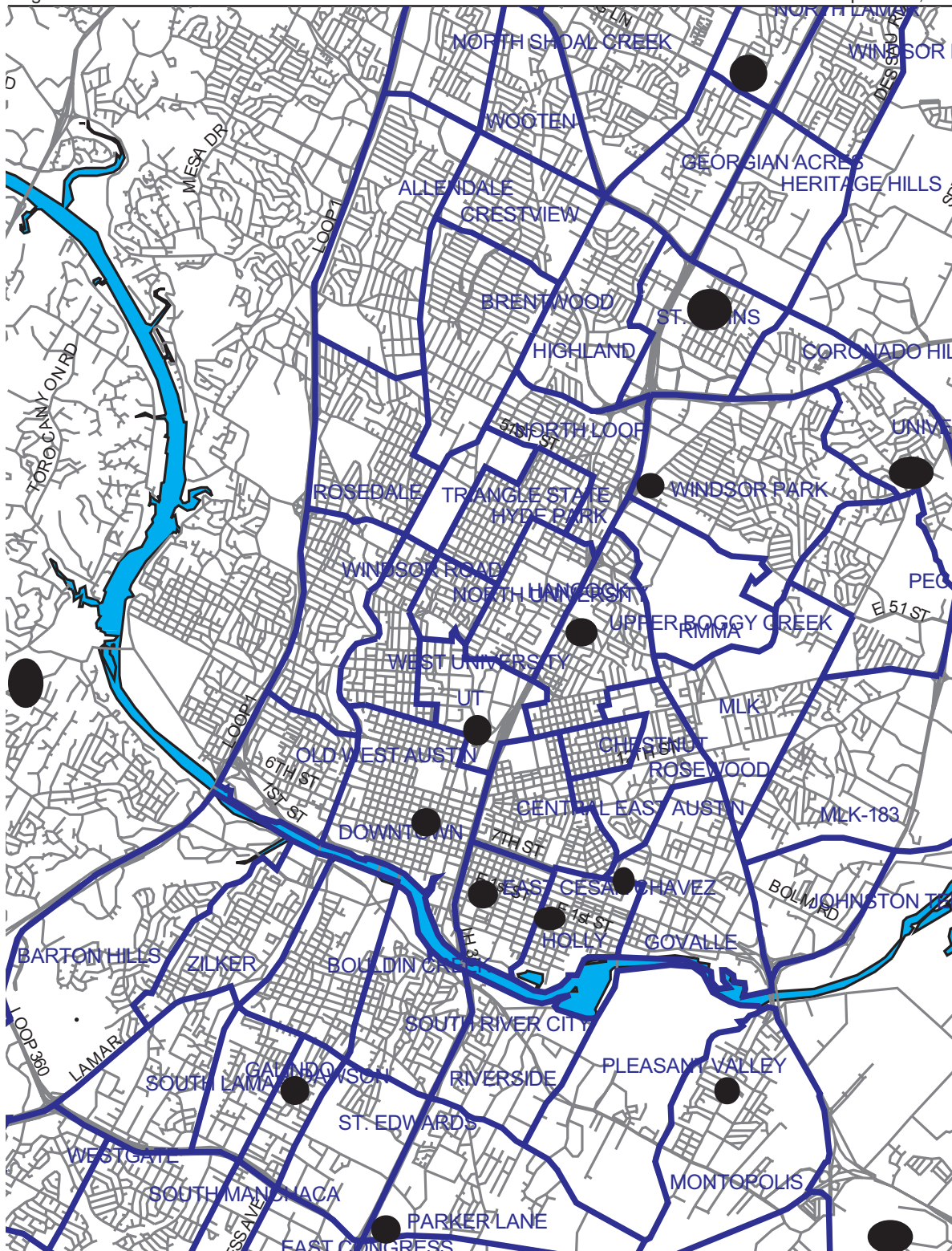
**RESERVATIONS REQUIRED BY FRIDAY, SEPT. 25.** Table sponsorships available

\*Saturday Symposium Tickets: \$20 General Admission \$10 Students w/ID \*Includes Breakfast and Lunch

**For ticket purchases, please contact Raquel Garza, project manager, U.S. Latino & Latina WWII Oral History Project at (512) 471-1924 or at [quelita@austin.utexas.edu](mailto:quelita@austin.utexas.edu).**

### Dinner Co-Chairs:

Jim Estrada Chairman & CEO of Estrada Communications Group Austin, TX and Maggie Rivas-Rodriguez, Ph.D. Project Director and Associate Professor, UT-Austin School of Journalism



## What is Wrong With this Map?

This is a map of the locations of Community Health Centers in Austin, Texas

What is wrong with this map is that below the Colorado River, there are very few health centers. Over the years, there has been tremendous population movement but very little in terms of the re-location of health centers.

A new community organization called the Dove Springs Community Health Advisory Committee is seeking expand health services in Dove Springs. If you are interested in making health care more accessible, please call: (512) 326-8545 and find out how you can become more involved.

### Diola Rendón

Farmers Insurance Agency

Auto - Home - Business - Life/Health  
Travel Insurance to Mexico

11600 Manchaca Road Suite "F"  
Austin, Texas 78748



Se Habla Español

(512) 852-9059  
(512) 228-0801



**FARMERS**

### Natalia A. Hernandez

#### Certified Public Accountant

Accounting Bookkeeping  
Tax Preparation and Consultation

Member of the American Institute of CPAs

Office: (512) 312-2156

Fax: (512) 312-2168



# Hispanic Heritage Month 2009:

## Sept. 15 – Oct. 15

In September 1968, Congress authorized President Lyndon B. Johnson to proclaim National Hispanic Heritage Week, which was observed during the week that included Sept. 15 and Sept. 16. The observance was expanded in 1988 to a month long celebration (Sept. 15 – Oct. 15). America celebrates the culture and traditions of those who trace their roots to Spain, Mexico and the Spanish-speaking nations of Central America, South America and the Caribbean. Sept. 15 was chosen as the starting point for the celebration because it is the anniversary of independence of five Latin American countries: Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras and Nicaragua. In addition, Mexico and Chile celebrate their independence days on Sept. 16 and Sept. 18, respectively.

### Population

**46.9 million** - The estimated Hispanic population of the United States as of July 1, 2008, making people of Hispanic origin the nation's largest ethnic or race minority. Hispanics constituted 15 percent of the nation's total population. In addition, there are approximately 4 million residents of Puerto Rico.

More than 1 of every two people added to the nation's population between July 1, 2007, and July 1, 2008, was Hispanic. There were 1.5 million Hispanics added to the population during the period.

**132.8 million** - The projected Hispanic population of the United States on July 1, 2050. According to this projection, Hispanics will constitute 30 percent of the nation's population by that date.

**22.4 million** - The nation's Hispanic population during the 1990 Census — less than half the current total.

**2nd** - Ranking of the size of the U.S. Hispanic population worldwide, as of 2008. Only Mexico (110 million) had a larger Hispanic population than the United States (46.9 million).

**27.7 years** - Median age of the Hispanic population in 2008. This compared with 36.8 years for the population as a whole.

### States and Counties

**48%** - The percentage of the Hispanic-origin population that lived in California or Texas in 2008. California was home to 13.5 million Hispanics, and Texas was home to 8.9 million.

**16** - The number of states with at least a half-million Hispanic residents — Arizona, California, Colorado, Florida, Georgia, Illinois, Massachusetts, Nevada, New Jersey, New Mexico, New York, North Carolina, Pennsylvania, Texas, Virginia and Washington.

**The Carolinas** - The states with the highest percentage increases in Hispanic population between July 1, 2007, and July 1, 2008. South Carolina's increase was 7.7 percent and North Carolina's was 7.4 percent.

**4.7 million** - The Hispanic population of Los Angeles County, Calif., in 2008 — the largest of any county in the nation. Los Angeles County also had the biggest numerical increase in the Hispanic population (67,000) since July 2007.

### Businesses

**1.6 million** - The number of Hispanic-owned businesses in 2002.

**\$222 billion** - Revenue generated by Hispanic-owned businesses in 2002, up 19 percent from 1997.

**44.6%** - of all Hispanic-owned firms were owned by people of Mexican origin (Mexican, Mexican-American or Chicano).

**29,168** - Number of Hispanic-owned firms with receipts of \$1 million or more.

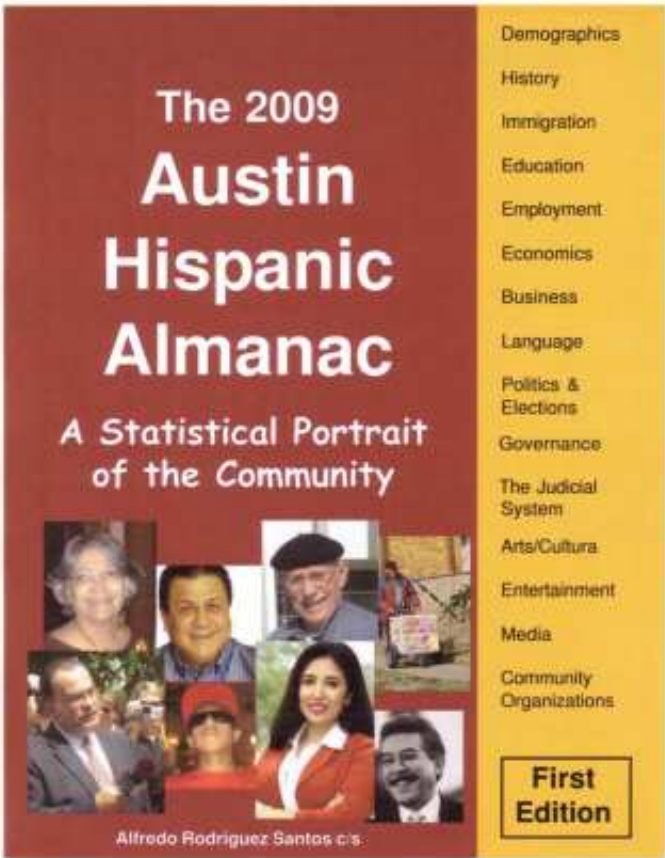
# How Much Do You Know About the Hispanic Community in Austin, Texas?

## Take the Test

1. How many Hispanic hold elective office in Travis County?  
A. 6      B. 10      C. 12      D. 20
2. What percentage of the Austin Independent School is Latino?  
A. 10%      B. 20%      C. 37%      D. 58%
3. There are a total of 12 newspapers in Austin that target the Latino community?  
1. True      2. False
4. In 2000, the Latino population in the City of Austin was:  
A. 54,230      B. 299,000      C. 200,579      D. 501,444
5. In 2009, there are a total of how many Latino community based organizations?  
A. 46      B. 88      C. 172      D. 124
6. The median income for Hispanic in Austin, Texas in 2000 was:  
A. \$34,397      B. \$41,569      C. \$57,980      D. \$62,512
7. The Greater Austin Hispanic Chamber of Commerce was founded in:  
A. 1937      B. 1974      C. 1886      D. 1985
8. In 1970 the Hispanic population in Travis County was:  
A. 12,009      B. 39,399      C. 68,398      D. 89,123
9. Nash Hernandez was:  
A. Band Leader      B. Mechanic      C. Taxi Driver      D. City Council member
10. Today, in 2009, there are a total of how many Mariachi Bands based in Austin?  
A. 4      B. 17      C. 25      D. 99

The correct answers to these questions can be found in the new **2009 Austin Hispanic Almanac**. They can also be found on our website at: [www.lavoznewspapers.com](http://www.lavoznewspapers.com) For those of you who like contests, send in your answers by mail (La Voz de Austin P.O. Box 19457 Austin, Texas 78760.) We will put you into a basket mix and draw names. If you are picked, we will send you a check for \$100.00 dollars. The winner will appear in the October, 2009 issue of *La Voz de Austin*.

# Now Available!



### Highlights from the Almanac

- 322 pages, 15 chapters, bibliography and full index
- Language split of almanac is 85% English 15% Spanish
- Over 500 Latinos are listed by their presence and participation in the civic affairs of the city
- 245 Photos, 13 Graphs, 6 Charts, 84 Tables, 11 Maps and 10 Figures
- Statistics from drawn from US Census, State, County and City databases
- Complete list of every Hispanic community based organization in Austin, Texas including contact name, telephone number and year group was established
- Complete list of the 17 active Mariachi groups in Austin, Texas and other musical groups

To order a copy:  
Visit [www. austinhispanicalmanac.com](http://www.austinhispanicalmanac.com)



# The Greater Austin Hispanic Chamber of Commerce

The **Greater Austin Hispanic Chamber of Commerce** (GAHCC) has released the 21 nominees for the first ever Capital of Texas Awards, "Small Business is Big Business in Texas".

**Susan Combs**, Texas Comptroller of Public Accounts, will keynote the Capital of Texas Awards luncheon where the GAHCC will recognize businesses that have made a positive economic impact in the **Austin** area. This event will take place on Thursday, September 17, 2009 at the Radisson Hotel 111 Cesar Chavez Street in Austin, Texas. For more information please call: (512) 476-7502

## City to Celebrate Diez y Seis de Septiembre

The City of Austin, the Mexican Consulate and the Fiesta de Independencia Foundation are hosting Austin's official Diez y Seis celebration at the Mexican American Cultural Center, 600 River Street, from 7 P.M. to 10 P. M. on Tuesday, September 15.

The festivities mark the anniversary of Mexico's Independence from Spain. The event will feature a re-enactment of "El Grito", Father Miguel Hidalgo's 1810 call for independence, by Rosalba Ojeda, Consul General of Mexico. This year Mexico will launch a year long celebration to commemorate the 200<sup>th</sup>. anniversary of Mexico's independence which takes place in 2010. In honor of the anniversary, the balcony at the Mexican American Cultural Center, from which the Consul General of Mexico, gives "El Grito" will be dedicated as "El Balcon de la Independencia". The dedication ceremony will take place prior to "El Grito", when a commemorative plaque will be unveiled.

The art, for this year's event is from the Fiesta de Independencia Foundation's collection. Painted in 2004 by artist Rodolfo Ybarra. The celebration is free to the public and will include music by the Mariachi Nueva Generacion from Texas State University and a Folklorico Group and musicians from Merida, Yucatan, Mexico. Vendor booths will offer a variety of food and soft drinks.



### MARK YOUR CALENDAR

Everyone is invited to the  
**TEXAS EXES FIESTA!**

**September 25, 2009  
6:00 PM - 10:30 PM**

Etter-Harbin Alumni Center  
2110 San Jacinto Blvd.

For more information visit:  
[www.TexasExes.org/Fiesta](http://www.TexasExes.org/Fiesta)



**janie's record shop**  
LO MEJOR DE LA MUSICA TEJANA, NORTEÑA,  
INTERNACIONAL Y MUCHO MAS



**U.S. HISPANIC CONTRACTORS  
ASSOCIATION**



**ANNUAL  
USHCA Golf Tourney**

**September 25, 2009  
ONION CREEK • AUSTIN, TX**

18 Hole Championship Golf Course set in  
the Heart of Texas with traditional hospitality among  
Contractors, Suppliers, and Elected Officials...  
in a relaxing environment Austin is truly famous for!

**¡Toma tu lugar y vamos a jugar!  
Save the Day, Come Play!**

For more information contact: Frank Fuentes, 512-627-5444  
[lfuentescon@aol.com](mailto:lfuentescon@aol.com)

SPONSORED BY





# A Tribute to Ted Kennedy

We the undersigned, join with the millions of others across the country is saying good-bye to Senator Ted Kennedy. What he was in life and what his family gave in death will forever be remembered by those of us who continue on.

**Fred Cantú**

Chairman, Austin Tejano Democrats

**Diana H. Castañeda**

Chair, Unidos de Austin

**Alfredo R. Santos c/s**

Editor, La Voz Newspapers

**Tom Herrera**

Chair, Precinct 413

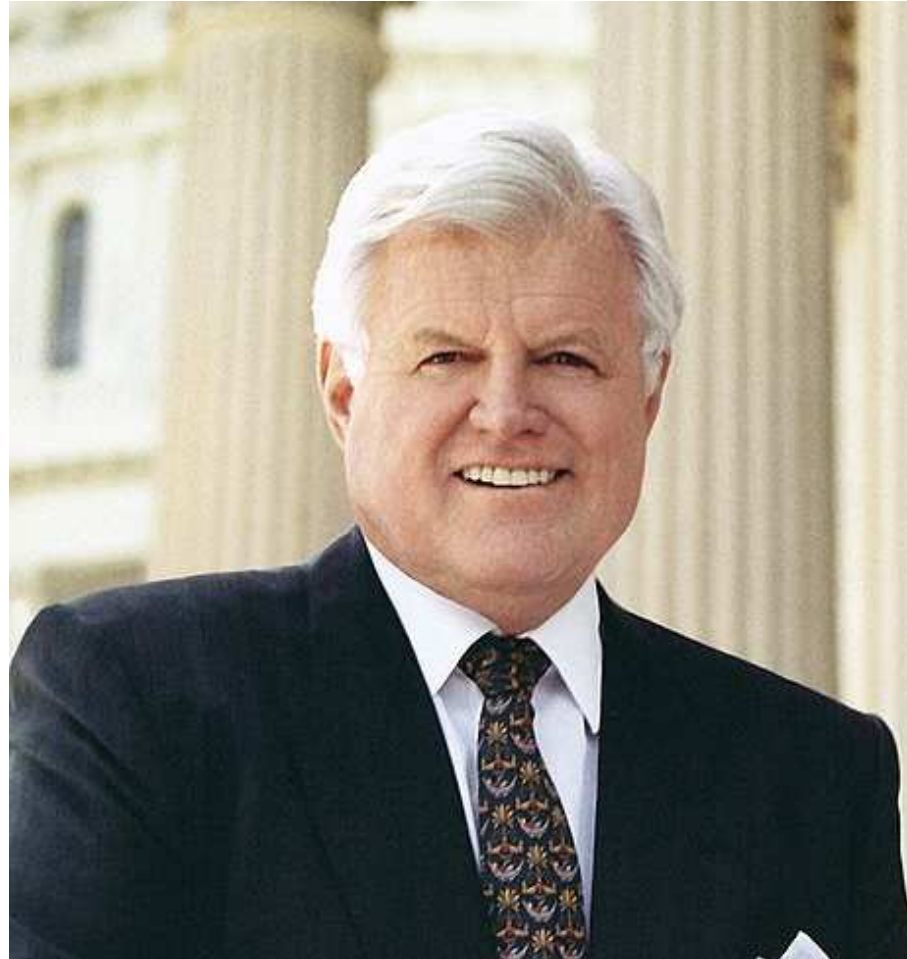
**Tim Mahoney**

Austin Community College Trustee  
Place 1

**Emma Barrientos**

**Gonzalo Barrientos**

Retired-Senator District 14



**Andy Brown**

Chairman,  
Travis County Democratic Party

**Laura Hernandez**

Executive Director  
Travis County Democratic Party

**Fidel Acevedo**

Candidate for JP # 2  
Precinct # 2 Travis County

**Yleana Santos**

Junior, UT Austin

**Eddie Rodriguez**

State Representative Dist. 51

**Gloria Aleman**

Treasurer, Austin Tejano Democrats

“The work begins anew. The hope rises again. And the dream lives on.”





# Una Clinica Nueva

**Georgetown Family and Geriatric Medicine** is a new clinic in **Georgetown, Texas** that is currently accepting patients. The clinic specializes in geriatric syndromes and adult family medicine. **Dr. Rogelio Treviño** is board certified in family medicine with a speciality training in geriatric medicine. This clinic provides a caring and compassionate environment assisting the special needs of our patients. **Dr. Treviño** also conducts home visits for disabled patients. For an appointment call: (512) 869-4800

**Georgetown Family and Geriatric Medicine** es una clinica nueva en Georgetown, Texas, estamos aceptando pacientes nuevos. El **Doctor Rogelio Treviño** es especializado en medicina familiar y en Geriatria. El **Doctor Treviño** ofrece un trato de respeto, compasión y atención individualizada para cada paciente. Para más información llama: (512) 869-4800

# Un Nuevo Restaurante

by Pete Diaz

A fine eating establishment must have at least three things in its favor, great food, excellent personnel and good entertainment. **Marfe Gardens Tex-Mex** has all three and much more including a fine no-fee patio available for corporate or family functions.

*"I want our establishment to give my customers a fine dining experience and make it also a family oriented restaurant and music venue."* said **Jesse Solis**, owner of **Marfe Gardens**. Along with my wife **Jennifer**, and my brother **Adam**, also co-owners, I intend to continue serving fine food and bring good entertainment to our very loyal customers," **Jesse** said with great sincerity as he turned and greeted incoming customers by their first name. Should I say more?

And **Jennifer**, always bearing that lovely smile, quickly sat the customers and asked the head waiter, Mr. **Casper**, to serve them. **Jesse Solis** and his family have been in the food business for over twenty years. His brother, **Abraham**, has a thriving and renowned establishment in **Houston**. **Adam Solis** has cooked at major restaurants in **Austin** and **Houston** before settling with his brother at 'Marfe Gardens Tex-Mex'.

*"I never cut corners when it comes to my cooking; I love it,"* **Adam** said with that wide smile of his, a nicely trimmed moustache adding to the fine features of a chef's face. "And how did the name '**Marfe Gardens**' come about," I asked **Jesse**. "I named our establishment in honor of my mom and dad," he proudly said. "My dad's name was **Marcelino** and my mother's name was **Felipa**, so thus **Marfe**." And the Garden's part," I asked with a certain naivete. "I would like to think my mom and dad, rest their souls, are still here with us and enjoying our gardens out in our scenic patio," **Jesse Solis** said with a gleam in his eye as he got up off the table and greeted more customers. I sat quietly savoring my plate of chicken enchiladas as my mind raced out to the lovely patio, gardens and new band stage. I thought of all **Jesse Solis** had just told me about his fine family and **Marfe Gardens Tex-Mex**.

*Marfe Gardens*

Breakfast - Lunch - Dinner  
Tex-Mex - Seafood - Patios  
Dine in - Take Out - Banquets  
2408 US Hwy 183 S. Austin, TX 78744  
(512) 386-6700



se habla español

**ROGELIO TREVINO MD**  
Geriatric Fellowship  
Board Certified in Family Medicine

**NADIA GUTIERREZ RN**

**GEORGETOWN FAMILY & GERIATRIC MEDICINE**  
103 THOUSAND OAKS BLVD. • GEORGETOWN

tel (512) 869-4800  
fax (512) 869-4807

## You're invited to celebrate the 25<sup>th</sup> Anniversary of River City Youth Foundation!

Join us Friday, September 25th for an evening of special performances as we commemorate the unforgettable decades of laughter and inspiration while celebrating the next era for youth and families in Austin.



**25** River City  
YEARS Youth Foundation  
CREATING THE FUTURE

**When:** 6-9 p.m. on Friday, September 25, 2009

**Where:** Monarch Event Center 6406 North IH-35 Austin, Texas 78752

**Highlights:** Keynote Speaker: Sylvia Acevedo, Education Strategist, CommuniCard  
Master of Ceremonies: Ron Oliveira, KEYE-TV News Anchor  
Evening Musical and Theatrical Performances. Dance after event from 9-11 p.m.

Table sponsorships available. Individual tickets \$50 each.  
Tickets to Dance \$15 each. Special ticket pricing available.  
Go to [www.RiverCityYouth.org](http://www.RiverCityYouth.org) to RSVP and to purchase tickets to the event by Tuesday, September 22, 2009.



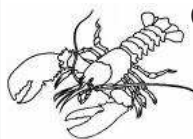
## Rod and Reel Repair

Penn Rods & Reels  
Abu-Garcia Rods & Reels  
Shakespeare Rods & Reels  
Zoom & Bass Assassin  
Kistler Rods

Rapala Lures  
Spinner Baits  
Seines & Cast Nets  
Live Bait-All Kinds  
Okuma Rods & Reels

## Jenson Fishing Tackle

Jobbers-Distributors-Importers  
Complete Line of Fishing Tackle



Dr. James W. Yett, Jr.  
Fishing License



3601 Parmer Lane West (512) 836-1788 Phone  
Austin, Texas 78727 (512) 836-2169 Fax

## DareCo Realtors

Thinking of buying a house, then think of me. I have been in the real estate business for more than 20 years. I can help you realize your dream of owning your own home.



Dan Arellano

**(512) 826-7569**



darellano@austin.rr.com



# My Story

by Wayne

Well since you asked me to write a story about anything, I'm going to write about what has happened to me in the past and how it has affected me now. I've been living in my neighborhood for about ten years and out of all the years this has been one of the worst, but I have suffered a lot more than just now.

Well my bad experiences started when I was little. My parents had been arguing day after day nonstop, until one day my dad moved out. It was better for the both of them, but then again my mom was struggling to pay the bills and put food on the table for us. I used to see my mom cry because she had no one to go to when she was low on money and couldn't feed us. At the time I didn't think much of it, till I got older and realized what was going on. I used to cry with her and my big brother and sister would cry too. Over time we started doing better and moved out our house because my mom couldn't afford paying the house all by herself.

I still talked to my dad but never really hung around with him. He had found a girlfriend and stayed with her for a while. I kind of felt like my dad was trying to play me for a fool at the time because he tried to make me call her "mom." I always denied her and he would get mad at me for it, but I never did accept her. Eventually I got used to seeing her and just let it be. I felt like my dad had replaced us because he stopped coming around.

Another thing that has affected me is that every other year they always broke into my house, and they would always take all of our most valuable things. Like when I was in the third grade someone broke into my house and robbed my moms purse. I was real attached to my mom at the time and so I would sleep in her room with her. Well I guess my mom had heard something and she got up to check. When she opened the door some black dude pointed a gun at her and took my moms purse from the dresser.

I only remember seeing his big white eyes and teeth, right after that my mom yelled out for my uncle and he ran out. The only thing good about that experience was that when he ran down the street, he dropped my moms purse and only took the money in it. The following year they broke into my house again and took my new play station game console along with the games. This happened when I was at school. And so on with my bad luck.

The experience that I think was the worst was when my big brother got stabbed. All I remember from that night was when he was trying to wake me up. He ran in my room screaming, "Call the cops, I've been stabbed!" I tried to but they were taking forever to get the police sent to my house.

I sat in front of my house with my brother and I did my best to keep him awake. I kind of got scared for little bit because the more I looked at my brother the more I thought he was going to pass away. He looked as if he were day dreaming, but couldn't snap back to reality. I asked him questions to keep him up and he stopped answering for a minute. It was a real bad thing to go through and I wouldn't ever wish for that to happen to anyone.

When the cops got to my house all they did was try to ask my brother questions. About fifteen minutes passed and the ambulance was barely getting to my house. I really do appreciate the medics for doing their job, because without them my brother probably would have been a goner. They took my brother in and I stayed home with my little sister. When I went to go visit him the next day at the hospital, he had tubes going in through his chest. The doctors told me that one of his lungs had been punctured and that the reason they had tubes in his chest was to drain out all of the blood in his lungs so that he wouldn't drown. It made me feel sad because I hate to see family suffering. It made me realize what I had and was scared to loose my brother.

The cops never caught who did it and all they could tell us was that my brother was just in the wrong place at the wrong time. I think about it every night when I sit in the chair he sat in the night it happened. When my brother got out of the hospital he got arrested and has been locked up for three years now. I miss him because since I wasn't raised with a father figure, I kind of looked up to him. Now that he isn't around anymore its hard for me to even think straight. I don't have anyone to go to, so all the decisions I make, I make them on my own. So when I look at where I'm at in life, I think to myself, "I put myself where I am at and no one can tell me otherwise." I just think God for letting the people with a good impact come into my life. Well that's the story I chose to tell and I have much more to come.

This story was written by **Wayne**. **La Voz de Austin** encourages students to submit articles for publication. Students whose articles are published in **La Voz de Austin** are paid ten cents a word. Your support of our newspaper helps us to show young people about the power of the pen.



## “LA PASTORELA” 2009 AUDITIONS

CONTACT: Deanna Deollos, 512-407-9911, [lapastorelaaustin@gmail.com](mailto:lapastorelaaustin@gmail.com)

WHO: Austin Latino Theater Alliance (ALTA)

WHAT: “La Pastorela” 2009 Auditions

WHEN: Wednesday and Thursday, September 9 & 10, 2009, 6 to 9 p.m.

WHERE: Mexican American Cultural Center, 600 River Street, Austin, Texas 78701

The 12<sup>th</sup> Anniversary Production of “La Pastorela” in Austin will be produced by the Austin Latino Theater Alliance.

All actors, singers, dancers and musicians of all ages, ethnicities, shapes and sizes are needed for this year’s production.

“La Pastorela” is a multicultural, family-friendly musical comedy which tells the story of a group of shepherds trying to reach Bethlehem while they fend off the obstacles placed before them by the savvy devils.

“La Pastorela” opens at the Mexican American Cultural Center on Thursday, December 3rd and runs through Saturday, December 19th with performances from Thursday through Saturday at 8 p.m.

The Austin Latino Theater Alliance (ALTA) is a coalition of theater groups, arts organizations and individual artists dedicated to preserving Austin’s premiere Yuletide production.

## Texas After Violence Project

Rejecting Violence, Imagining Alternatives  
- a series of community conversations -

Wednesday, October 7: Violence in Our Communities

Wednesday, October 14: Policing

Wednesday, October 21: Juvenile Justice?

Wednesday, October 28: Incarceration

All conversations will take place on Wednesdays  
in October, from 6:00 -8:00 p.m.

at the Rev. Marvin C. Griffin Building,  
1009 East 11th Street,  
Austin, Texas 78702.

(512) 916-1600

**No Social Security Number Required\***  
**No Drivers License Required\***

**Call today!**

\* (Must have  
a matricula)

**También Hablamos Español!**

**(512) 448-3535**

**INSURANCE SERVICES TX**



**6614 S. Congress, Austin, Texas 78745**

*Marfe Gardens*

Breakfast - Lunch - Dinner

Tex-Mex - Seafood - Patios

Dine in - Take Out - Banquets

2408 US Hwy 183 S. Austin, TX 78744

**(512) 386-6700**



texas after violence project  
p.o. box 41476  
austin, texas 78704  
512.916.1600  
877.916.TAVP (toll-free)  
[www.texasafterviolence.org](http://www.texasafterviolence.org)

Virginia Raymond

[info@texasafterviolence.org](mailto:info@texasafterviolence.org)

**443-8800**

**Si no cabe en su casa,  
hay espacio en la nuestra**

**443-8800**



**Get the second month free**

**If it doesn't fit in your house,  
there is more space in ours**

**1905 East William Cannon Dr. Austin, Texas 78744**

**EL  
Flaco  
Tex-Mex  
Cafe**

**The Best Carne  
Guisada in  
Austin**

3632 S. Congress Ave.  
Austin, Texas 78704

**(512) 444-2767**

# Calendar of Events

- September 5th, 2009** - David Marez at St. John's Catholic Church Fiesta in San Marcos, Texas.  
Ricky Naranjo y Los Gamblers at Our Lady of Guadalupe Catholic Church Fiesta in Seguin, Texas  
Michael Salgado at the Cotton Gin Club in Maxwell, Texas
- September 9th, 2009** - Austin Tejano Democrats meeting at Casa Garcia, 1000 South Lamar, Austin, Texas. Meeting starts at 5:30pm. Election of officers and news about the upcoming Tejano Democrat Convention will be discussed. For more information please call Fred Cantu at (512) 698-4508
- September 10th, 2009** - University of Texas at Austin Reception and Community Awards Ceremony at the Mexican American Cultural Center 600 River Street Austin, Texas6:00pm to 8:00pm. For more information call: (512) 471-5020
- September 11th, 2009** - Ricky Naranjo y Los Gamblers at St. Anthony Catholic Church Fiesta in Kyle, Texas
- September 12th, 2009** - PASSPORT FAIR Amalia Rodriguez-Mendoza, District Clerk for Travis County will be co-sponsoring a Passport Fair at the HEB at 2508 East Riverside Dr. i Austin, Texas from 9:00am to 3:00pm For more informationplease call (512) 854-9737
- September 12, 2009** - Ruben Ramos and the Mexican Revolution and Augustine Ramirez at Cuauhtemoc Hall, 1100 Patton Street in San Marcos, Texas
- September 12th, 2009** - 2009 Art Festival/Scholarship Fundraiser sponsored by Siempre Amigos, Inc. Location: Mexican American Cultural Center (MACC) 600 River Street Austin, Texas. Start time: 10:00am Free Admission
- September 13th, 2009** - Southwest Key Program's DIECISEIS DE SEPTIEMBREFIESTA Location 6002 Jain Lane Austin, Texas from 1:00 to 5:00pm Featuring fun activities for the whole family! Flor de Maiz folklorico dancers from Mexico music and dance workshops for the kids food and refreshments mariachis, face painting, games, moonwalk. For more information please call: (512) 462-2181
- September 16th, 2009** - Diez y Seis de Septiembre Celebration at Austin Community College 1020 Grove Blvd. Austin, Texas Noon to 1:00pm Free and open to the public.
- September 16th, 2009** - Mariachi Tamazula at El Sol y La Luna 8:00 pm to 11:00 pm (Happy Hour all night) 600 East 6th Street Austin, Texas Call for reservations: 444-7770
- September 17th, 2009** - Capital of Texas Awards Luncheon sponsored by the Greater Austin Hispanic Chamber of Commerce. Location: Radisson Hotel, 111 Cesar Chavez Street in Austin, Texas. Keynote speaker: Susan Combs, Texas Comptroller of Public Accounts. For more information please call: (512) 476-7502
- September 23rd, 2009** - Hispanic Scholarship Consortium (HSC) An Evening with Dr. Francisco G. Cigarroa, M.D., Chancellor of The University of Texas System. Location: Hyatt Regency Hotel Austin 6:30pm Cocktail Reception, 7:15pm, dinner and keynote address. For more information please call: (512) 615-2294
- September 24th-27th** - 30th Annual Texas State Hispanic Genealogical and Historical Conference in Dallas, Texas at the Crowne Plaza Hotel Dallas 14315 Midway Road, Addison, Texas 75001. For more information please call: Dorina Thomas at (214) 324-3677 or email: dorina@earthlink.net
- September 25th, 2009-** Tejano Democrats Convention in San Antonio, Texas at the Holiday Inn Riverwalk in San Antonio, Texas. For more information call: (210) 824-6885
- September 25th, 2009** - Texas Exes Fiesta 6:00pm to 10:30pm at the Etter-Harbin Alumni Center on the UT Campus, 2110 San Jacinto Blvd. Austin, Texas. For more information visit: [www.TexasExes.org/Fiesta](http://www.TexasExes.org/Fiesta).
- September 25 and 26th, 2009** - Tejano Democrats Convention in San Antonio, Texas See spot in this publication
- October 2nd and 3rd, 2009** - US Latino & Latina WWII Oral History Project celebrating 10th year anniversary with dinner and conference. Location: AT&T Executive Conference Center at The University of Texas at Austin. Tickets are \$50 and include the dinner. To reserve seats call Raquel Garza at (512) 471-1924

To get your events listed in *La Voz de Austin* please call: (512) 944-4123

## Word Power

# En Palabras Hay Poder

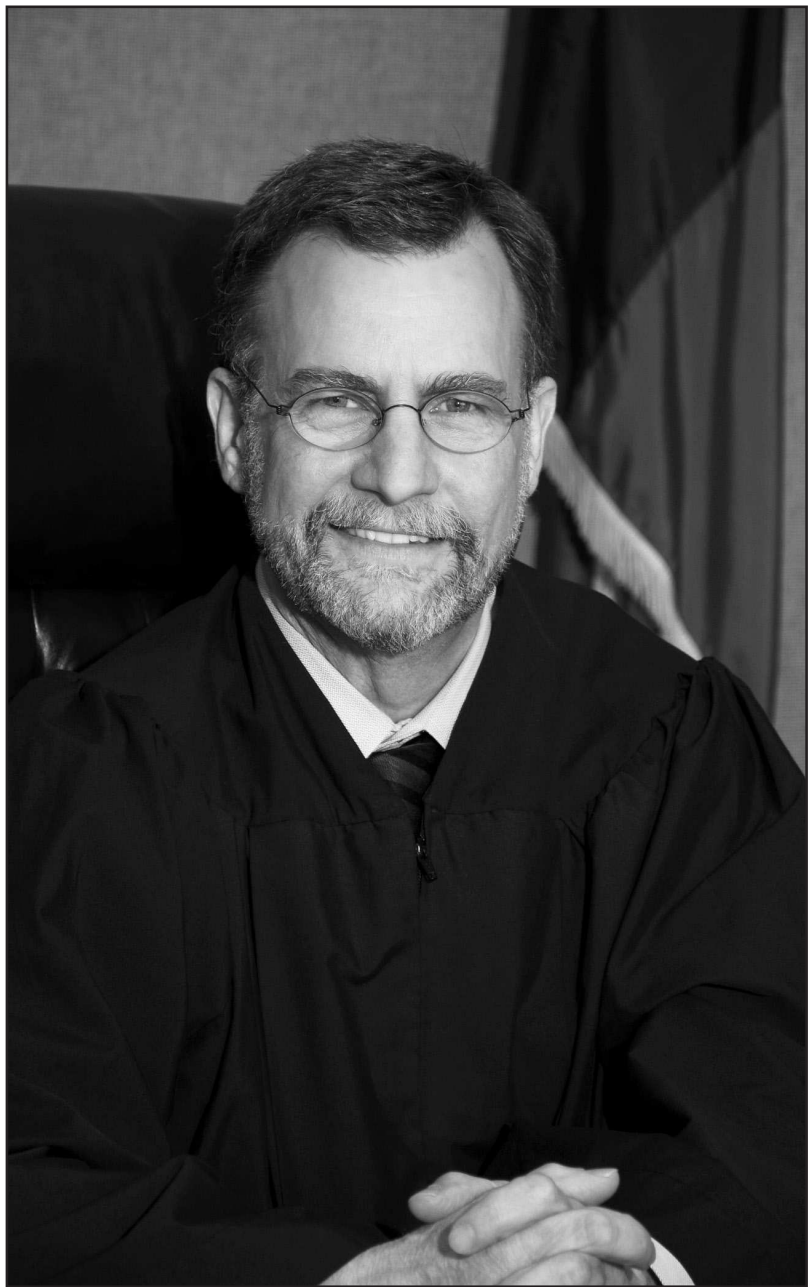
No one can ever argue in the name of education that it is better to know less than it is to know more. Being bilingual, trilingual or multilingual is about being educated in the 21st century. We look forward to bringing our readers various word lists in each issue of *La Voz de Austin*.

Nadie puede averiguar en el nombre de la educación que es mejor saber menos que saber más. Siendo bilingüe o trilingüe es parte de ser educado en el siglo 21. Esperamos traer a nuestros lectores de *La Voz de Austin* una lista de palabras en español con sus equivalentes en inglés.

The President	El Presidente
Wants to address	Quiere direjirse
Students	Estudiantes
He wants to discuss	Quiere discutir
The importance of studying hard	La importancia de Estudiar fuertamente
for a better future	para un futuro mejor
This requires discipline and desire	Esto requiere disciplina y ganas
There are those in who do not want the President of the USA	Pero hay algunos que no quieren que el Presidente de los EU
to speak to their children	habla con sus niños
They are afraid he will put ideas in their head and turn them into little	Ellos tienen miedo que el les va meter ideas y que van a volver
community organizers who will go out and try and change the world in 20 or 30 years	organizadores en la comunidad que van a tratar de hacer cambios



# Who do YOU want presiding over felony cases?



*An experienced judge*

*A proven progressive*

*Decades of service in Austin*

*Broad community support*

**Judge David Crain has it.**

**¿Los otros? ¡Poquito!**

**¡Por eso necesitamos que  
el juez Crain corre!**

**Who do *you* want presiding over felony proceedings in Travis County?**

	<b>Judge Crain</b>	<b>Cliff Brown</b>	<b>Karen Sage</b>
Years in our community	39 years	9 years	4 years
Years licensed in Texas	27 years	9 years	3 years
Graduated law school	1981	1989	1991
<b>Judicial experience</b>	<b>27 years</b>	<b>none</b>	<b>none</b>

*Judge Crain is not yet a candidate.  
Please join us in urging him to run!*

**DraftJudgeCrain.com**

Political advertisement paid for by:

COMMITTEE TO DRAFT

**JUDGE DAVID CRAIN**

FOR 147TH DISTRICT COURT

**Distinguished attorneys and other leaders  
supporting our effort to Draft Judge Crain:**

LaDelle Abilez • William Allison • Boone Almanza  
Julie Alvarez • Mike Alvarez • Gene Anthes • Jamie  
Balagia • Bruce Barrick • Emma Barrientos • Sam  
Bassett • Roger Beasley • Betty Blackwell • Amber  
Vazquez Bode • Ray Bonilla • David Botsford • Steve  
Brittain • Sylvia Camarillo • Robert E. Cantu, MD  
Steve Capelle • Paula Carbajal • David Chambers  
Daphny Dominguez • Delia Garcia • Gus Garcia, Jr.  
John Hernandez • Rafael Ledesma • Joe Longley  
Mike Luna • Albert Machado • Rudy Malveaux • David  
Mauro • David Minton • Roy Minton • Hon. Margaret  
Moore • Hon. Ken Oden • Eloisa Ontiveros • Amando  
Peña • Gerard Perches • Jorge Pineda • Dave Richards  
Sandra Castro Ritz • Rachel Rodriguez • Michael Salazar  
Mary Sanchez • Hon. Babe & Marilyn Schwartz • Karen  
Vavra • Antonio Wehnes • Buck Wood ... y mucho más



# One Stop Realty Shop



We are a full service real estate company and can help you find exactly what you need. Our inventory includes commercial and residential property for lease or purchase. Give us a call today!



**(512) 494-1111**

Any of the properties can be sold owner finance with only 10% down, Bad credit is OK, we will work with you. No social security number is needed. Give us a call today. *También hablamos Español!*

## Contact:

Deborah -Agent

(512) 925-2107

or email:

dave@butross.com

**ONE CAMERON**  
COMMERCIAL OFFICE SPACE FOR SALE & LEASE  
[WWW.7901CAMERON.COM](http://WWW.7901CAMERON.COM)

**Free Utilities • Free Wi-Fi**  
**Common Area • Break Rooms**  
**Training Rooms • Conference Rooms**

**\$1.00/SQ FT. or \$200.00/Month.**  
**All Bills Paid**

visit [www.buttross.com](http://www.buttross.com) for a Virtual Tour

**512-494-1111**  
7901 Cameron • Austin 78754